

جایی که خرچنگ‌ها آواز می‌خوانند

دلِیا اُونز

ترجمه‌ی

غزال‌هاشمی

انتشارات نصیرا

۱۴۰۰

سرشناسه	:	اونز دلپا ۱۹۴۹-م. Owens, Delia
عنوان و نام پدیدآور	:	جایی که خرچنگ‌ها آواز می‌خوانند / دلپا اونس ؛ ترجمه‌ی غزال هاشمی. ۱۳۷۹
مشخصات نشر	:	تهران، نصیرا، ۱۴۰۰
مشخصات ظاهری	:	۲۷۳ ص
شابک	:	۹۷۸-۶۲۲-۶۶۵۸-۸۷-۴
وضعیت فهرست نویسی	:	فیبا
موضوع	:	داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۱ م.
رده‌بندی کلگره	:	PS ۳۶۰.۲
رده‌بندی دیویی	:	۸۱۳/۶
شماره کتابشناسی ملی	:	۸۴۷۸۹۳۰



جایی که خرچنگ‌ها آواز می‌خوانند

دلپا اونس

ترجمه‌ی

غزال هاشمی

صفحه‌آرا: مریم عرفانی‌فر

طراح جلد: فاطمه رستمی

چاپ اول: زمستان ۱۴۰۰

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

انتشارات نصیرا: تهران، خیابان انقلاب، روبروی دانشگاه تهران،

پاساژ فروزنده، طبقه اول، واحد ۴۰۲

تلفن: ۰۹۱۹۹۶۰۲۴۶۴

@nasira91publication

مقدمه

مرداب یک باتلاق نیست. محلی برای نور است. جایی است که در میان آب‌ها سبزه می‌روید و نهرهای آرام جسم خورشید را با خود به دریا می‌برند و مرغان ماهی‌خوار با متانتی تمام خیز برمی‌دارند. آن‌ها برای پرواز بر بلندای آواز هزاران غاز برفی ساخته نشده‌اند؛ سپس در میان مرداب، باتلاق به سمت گل و لای می‌خزد و در جنگل‌های سرد پنهان می‌شود. آب باتلاق چنان راکد و سیاه است که انگار نور را در گلوی گل‌آلوده‌اش بلعیده باشد. از آنجا صداهایی به گوش می‌رسد؛ اما در مقایسه با شوره‌زار، باتلاق آرام و بی‌صدا است؛ چراکه تجزیه‌ی مرداب، عملی تدریجی خواهد بود درست مانند زندگی که رو به زوال می‌رود، دود می‌شود، به ذرات خاکستری فاسد تبدیل می‌شود و جنب‌وجوشی سوزناک از مرگ، زندگی را ایجاد می‌کند.